

English

Important

- Read the instructions carefully before using the fan for the first time.
- Before you connect the appliance, check if the voltage specified on the underside of the stand corresponds to the mains voltage in your home.
- Never immerse any part of the appliance in water or any other liquid.
- Never put objects into the guard when the fan is connected to the mains. Keep a watchful eye on children. Never allow them to play with the fan.
- It is not advisable to expose people (esp. babies and elder people) to a continuous cold air stream for a long time. So for continuous operation use the oscillation facility and low speed.
- Do not use the fan in very hot and/or humid environments, such as bathrooms.
- Keep the fan away from lace curtains, plants etc.

General description (fig. 1)

- Motor housing
- Guard
- Oscillation knob
- Control switch
- = Off
- 1 = Low Speed
- 2 = High Speed
- Stand
- Mains cord

Oscillation

The fan will oscillate when the oscillation knob (C) is in the down position (fig. 2). When the oscillation knob is in the up position the fan does not oscillate (fig. 3).

Positioning

The direction of the air stream can be adjusted in a horizontal and vertical direction.

Horizontally:

Pull knob (C) upwards and turn the motor housing (A) as illustrated in fig. 4.

Vertically:

Move the motor housing upwards or downwards to bring the fan into the desired vertical position (fig. 5).

Cleaning

- Always remove the plug from the mains socket before cleaning.
- Clean with a soft dry or damp cloth, if required with a detergent.
- Do not use abrasives or solvents.

Guarantee and service

This product is guaranteed by Philips for a period of **one year** after the date of purchase against defects due to faulty workmanship or materials. The guarantee covers both piece parts and labour. Service under guarantee is only provided upon presentation of reasonable evidence (e.g. completed guarantee card or purchase receipt) that the date of the claim is within the guarantee period.

The guarantee is not valid if the defect is due to accidental damage, misuse or neglect and in case of alterations or repair carried out by unauthorised persons. Service (during and after guarantee) is available in all countries where the product is officially distributed by Philips.

In countries where Philips do not distribute the product, the local Philips service organisation will also arrange service although there may be a delay if the required spare parts are not readily available. In the event of difficulty please contact: Philips Domestic Appliances and Personal Care B.V. Service Department, P.O. Box 225, 9700 AE Groningen, The Netherlands. Fax: +31.50.138016.

For United Kingdom:

(The statement above does not affect a consumer's statutory rights.)

Should service be required please apply to the dealer in the U.K. from whom the product was purchased or to a Philips Authorised Service Dealer. For the address of your nearest Authorised Service Dealer simply contact our Consumer Help Desk, Telephone No. 081-689-2166 Ext. 8014.

Wiring Instructions U.K.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE - **NEUTRAL**
BROWN - **LIVE**

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured **BLUE** must be connected to the terminal which is marked with the letter "**N**" or coloured **BLACK**.

The wire which is coloured **BROWN** must be connected to the terminal which is marked with the letter "**L**" or coloured **RED**.

DO NOT CONNECT either of these wires to the earth terminal in the plug which is marked with the letter "**E**" or by the earth symbol ⊕ or coloured **GREEN**, or **GREEN AND YELLOW**.

Note: If the terminals of the plug are unmarked or if you are in any doubt consult a qualified electrician.

If a (BS 1363) 13 amp. plug is used this must be fitted with a 13 amp. fuse.

Français

Important

- Lisez bien les instructions avant d'utiliser votre appareil pour la première fois.
- Avant de brancher votre appareil, vérifiez si la tension spécifiée sur l'appareil correspond à la tension de votre logement.
- N'immergez jamais aucune partie de votre appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne mettez jamais d'objet dans la grille, en particulier quand votre appareil est branché. Gardez toujours un oeil attentif sur les enfants. Ne les laissez jamais jouer avec le ventilateur.
- Il n'est pas conseillé d'exposer les gens (en particulier les bébés et les personnes âgées) dans un courant d'air froid continu pendant une longue période. Aussi pour une utilisation en continu, faites fonctionner l'appareil en oscillation et petite vitesse.
- N'utilisez pas le ventilateur dans des environnements très chauds ou humides, tels que les salles de bains.
- Gardez le ventilateur à l'écart des cordons de rideaux, plantes, etc...

Description générale (fig. 1)

- Bloc moteur
- Grille
- Bouton d'oscillation
- Sélecteur de vitesse
- = arrêt
- 1 = vitesse lente
- 2 = vitesse rapide
- Pied
- Cordon

Oscillation

Pour faire osciller le ventilateur, mettez le bouton (C) en position basse (fig. 2). Le ventilateur n'oscille pas quand le bouton (C) est en position haute (fig. 3).

Positionnement

La direction du courant d'air peut être réglée en un mode horizontal et vertical.

Horizontalement :

Tirez le bouton (C) vers le haut et tournez le bloc moteur (A) comme illustré à la fig. 4.

Verticalement :

Déplacez le bloc moteur vers le haut ou vers le bas pour amener le ventilateur en position verticale (fig. 5).

Nettoyage

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez avec un chiffon doux sec ou humide, si nécessaire avec un peu de détergent savonneux. N'utilisez jamais d'abrasifs ou de solvants.

Garantie et service

Philips Appareils Domestiques garantit le fonctionnement de ses appareils conformément aux prescriptions de leur mode d'emploi.

En cas de défaillance de l'appareil, Philips assure gratuitement, à travers son réseau de réparateurs agréés (liste dans le manuel 3615 Philips), sa réparation pendant un an, à compter de la date de vente. Le service est effectué sous garantie uniquement sur présentation d'un justificatif (par ex. carte de garantie dûment complétée ou facture d'achat) et la date d'intervention doit se situer dans la période de garantie. La garantie ne couvre pas les défaillances dues à une cause accidentelle, à un mauvais usage ou une négligence et en cas de modifications ou réparations effectuées par des personnes non qualifiées. En aucun cas, cette garantie ne peut donner droit à des dommages et intérêts.

Les frais de port retour des interventions effectuées par le réseau de Réparateurs Indépendants Agréés Philips A.D sont pris en charge par Philips A.D sur présentation des justificatifs correspondants. Philips assure la garantie et le service après-vente dans tous les pays dans lesquels le produit est officiellement vendu et distribué. Dans les pays où Philips ne distribue pas le produit, l'organisation locale pourra effectuer le service bien qu'il y ait un délai si les pièces ne sont pas immédiatement disponibles.

En cas de difficulté, contactez:

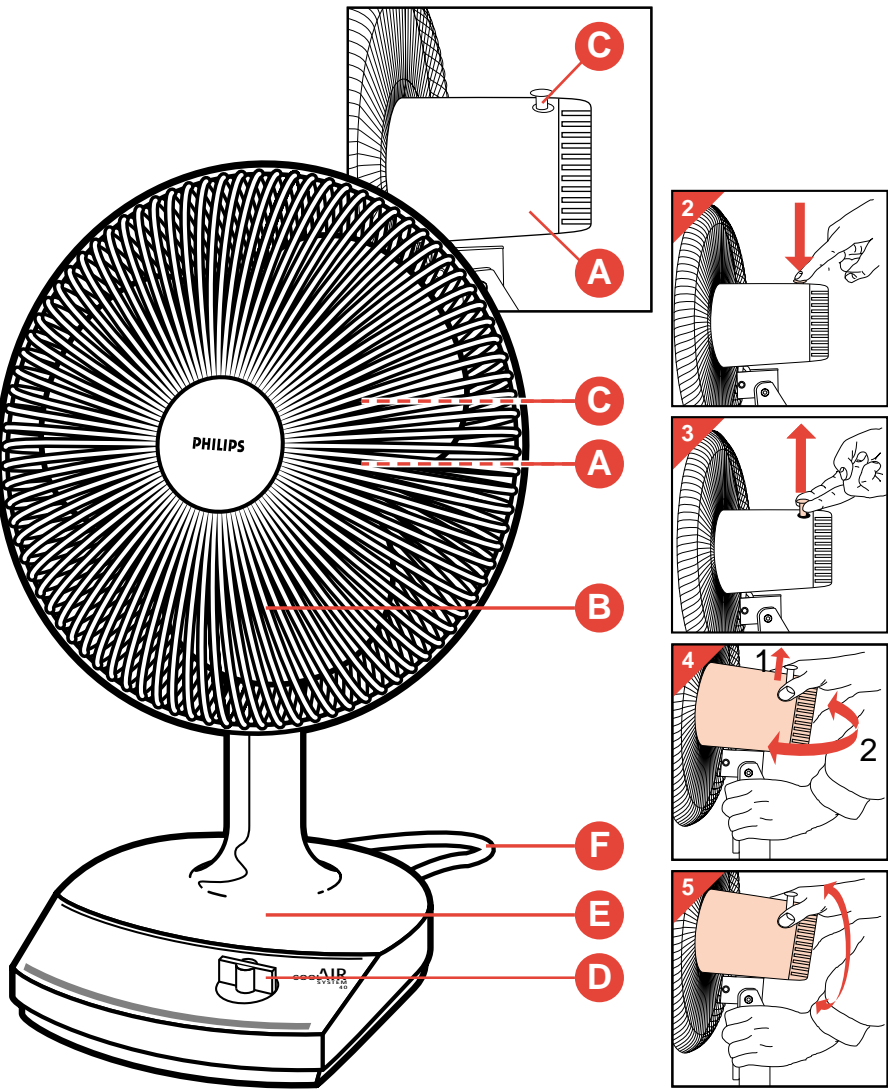
Philips Domestic Appliances and Personal Care B.V. Service Department, P.O. Box 225, 9700 AE Groningen, The Netherlands. Fax: +31.50.138016.

Le consommateur bénéficie en tout état de cause des conditions des articles 1641 et suivants du code civil relatifs à la garantie légale.

(Pour la France)

Pour tous renseignements complémentaires, nous vous conseillons de vous adresser à: SERVICE SA Service CONSOMMATEURS PHILIPS APPAREILS DOMESTIQUES Rue des Vieilles Vignes - B.P 49 Croissy-Beaubourg 77423 Marne-la-Vallée Cedex 2 Tél. (1) 64.80.54.54

Ce produit répond aux exigences de la Directive Communautaire antiparasitage (87/308/CEE).



Deutsch

Wichtig

- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stecken Sie nie irgendwelche Gegenstände durch das Schutzgitter wenn der Ventilator an die Steckdose angeschlossen ist.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern, und erlauben Sie ihnen niemals, damit zu spielen.
- Es ist nicht ratsam, Menschen (insbesondere Babys und ältere Personen) ständig dem kühlen Luftzug auszusetzen. Schalten Sie bei längerem Gebrauch den Schwenkmechanismus ein und wählen Sie die niedrige Geschwindigkeit.
- Verwenden Sie den Schwenkmechanismus nicht in besonders heißer und/oder feuchter Umgebung, z.B. im Badezimmer. Stellen Sie den Ventilator so auf, daß sich Vorhänge, Pflanzen oder andere Gegenstände nicht in ihm verfangen können.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- Motorgehäuse
- Schutzgitter
- Schalter für den Schwenkmechanismus
- Geschwindigkeitsregler
- = Aus
- 1 = niedrige Geschwindigkeit
- 2 = hohe Geschwindigkeit
- Gerätefuß
- Netzkabel

Schwenkmechanismus

Der Ventilator schwenkt bei eingedrücktem Schalter (C) hin und her (Abb. 2). Befindet sich der Schalter (C) in der oberen Position, so steht der Ventilator still (Abb. 3) und bläst nur in eine Richtung.

Einstellung

Die Richtung des Luftstroms kann horizontal und vertikal eingestellt werden.

Horizontal:

Drehen Sie das Motorgehäuse (A), wie in Abb. 4 gezeigt, nach rechts oder links.

Vertikal:

Bewegen Sie das Motorgehäuse nach oben oder nach unten in die gewünschte Richtung (Abb. 4).

Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen oder feuchten Tuch. Sie können dem Wasser ein wenig Spülmittel zusetzen. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

Garantie

Philips übernimmt für dieses Gerät eine Garantie für die Dauer eines Jahres ab Verkaufsdatum. Diese Garantie gilt für Material- und Fabrikationsfehler und schließt sowohl die Ersatzteile wie die Arbeitsleistung ein. Die Garantieleistung setzt voraus, daß ein ausreichendes Beleg, z.B. die ausgefüllte Garantiekarte oder eine ordentliche Kaufquittung, vorgelegt wird und der Garantieanspruch innerhalb der Garanziefrist erhoben wird. Die Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden. Der Service während und nach der Garantiezeit ist in allen Ländern verfügbar, in denen das gekaufte Philips-Produkt offiziell vertrieben wird. In den Ländern, in denen Philips dieses Produkt nicht vertreibt, übernimmt die örtliche Philips-Organisation trotzdem den Service;

jedoch ist dann ein Zeitverzug möglich, wenn die erforderlichen Ersatzteile nicht sofort verfügbar sein würden. In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an:

(für Deutschland)

-ARRIVO- Philips GmbH, Elektro-Hausgeräte-Service Essener Straße 91, 2000 Hamburg 62

oder

-ARRIVO Berlin- Philips GmbH, Elektro-Hausgeräte-Service Allee der Kosmonauten 35, 0-1140 Berlin-Marzahn

oder an

Philips Domestic Appliances and Personal Care B.V. Service Department PO Box 225, 9700 AE GRONINGEN, The Netherlands Fax: +31.50.138016

Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Richtlinie des Rates 87/308/EWG.

Nederlands

Belangrijk

- Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de aanduiding van het voltage (aan de onderzijde van de voet) overeenkomt met de netspanning in uw woning.
- Dompel het apparaat nooit geheel of gedeeltelijk in water of een andere vloeistof.
- Steek geen voorwerpen door het beschermrooster als de ventilator is aangesloten. Houd kinderen in het oog. Laat hen niet met de ventilator spelen.
- Het is niet aan te raden om mensen (vooral baby's en oudere mensen) gedurende lange tijd bloot te stellen aan een koude luchtstroom. Voor langdurig gebruik wordt daarom aangeraden het apparaat automatisch te laten zwenken en het in te stellen op de lage snelheid.
- Gebruik de ventilator niet in een extreem hete of vochtige omgeving (bijv. een badkamer).
- Zet de ventilator niet te dicht bij planten, vitrage e.d.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- Motorgedeelte
- Beschermerooster
- Vergrendelknop zwenken/niet zwenken
- Bedieningsknop
- = Uit
- 1 = Lage snelheid
- 2 = Hoge snelheid
- Voet
- Netsnoer

Zwenken

Als het apparaat werkt, zal het bovenste deel heen en weer zwenken wanneer knop (C) is ingedrukt (fig. 2). Het bovenste deel staat stil wanneer deze knop in de hoogste stand staat (fig. 3).

In de juiste stand zetten

De richting van de luchtstroom kunt u zowel horizontaal als verticaal aanpassen.

Horizontaal:

Trek knop (C) omhoog en draai het motorgedeelte (A) zoals in fig. 4 wordt aangegeven.

Verticaal:

Draai het motorgedeelte naar boven of naar beneden om het in de gewenste verticale stand te brengen (fig. 5).

Schoonmaken

- Neem altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- U kunt de ventilator schoonmaken met een zachte en eventueel wat vochtige doek (desgewenst met wat afwasmiddel). Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen.

Garantie en service

Dit produkt wordt door Philips gedurende één jaar na de datum van aankoop gegarandeerd tegen gebreken als gevolg van materiaal- en fabricagefouten. De garantie omvat zowel onderdelen als arbeidsloon. Reparatie wordt alleen onder garantie uitgevoerd indien overtuigend wordt aangetoond (bijvoorbeeld door middel van een ingevulde garantiekaart of aankoopbon) dat de dag waarop de klacht is ingediend binnen de garantieperiode valt. De garantie vervalt indien het defect is ontstaan door schade als gevolg van een ongeluk, onjuist gebruik, verwaarlozing, of indien er ingrepen aan zijn verricht of reparatie is uitgevoerd door daartoe niet bevoegde personen.

Service (tijdens en na de garantieperiode) kan worden verkregen in alle landen waar het produkt officieel door Philips wordt gedistribueerd. Ook in landen waar het produkt niet door Philips wordt gedistribueerd, zal de plaatselijke Philips organisatie service verlenen. Er zal echter enige vertraging kunnen optreden wanneer de juiste reserve-onderdelen niet direct beschikbaar zijn. In geval van moeilijkheden verzoeken wij u contact op te nemen met:

Philips Domestic Appliances and Personal Care B.V. Service Afdeling, Postbus 225, 9700 AE Groningen, Nederland. Fax: 050.138016.

Dit produkt is gefabriceerd in overeenstemming met de radiostrongsvoorschriften van de geldende EEG-Richtlijn.

Italiano

Importante

- Prima di usare l'apparecchio leggete con attenzione le istruzioni per l'uso.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllate che la tensione specificata sulla parte inferiore del piedistallo corrisponda a quella della rete locale.
- Non immergete mai nessuna parte dell'apparecchio nell'acqua o in qualsiasi altro liquido
- Non inserite oggetti nella griglia di protezione quando il ventilatore è collegato alla presa di alimentazione. Quando il ventilatore è in funzione, controllate che i bambini non si avvicinino ad esso ed in particolare che non lo tocchino per giocarvi.
- Evitate di esporre le persone (in modo particolare i bambini e le persone anziane) ad un continuo flusso di aria fredda per un lungo periodo di tempo. Per una lunga esposizione si consiglia l'impiego dell'oscillazione e della velocità più bassa.
- Non usate il ventilatore in ambienti molto caldi e/o umidi, come ad esempio la stanza da bagno.
- Tenete il ventilatore lontano da tendaggi leggeri, piante ecc.

Descrizione dell'apparecchio (fig. 1)

- Corpo vano motore
- Griglia di protezione
- Comando di oscillazione
- Interruttore:
- = Spento
- 1 = Bassa velocità
- 2 = Massima velocità
- Piedistallo
- Cavo di alimentazione

Oscillazione

Per far oscillare il ventilatore, premete il comando di oscillazione (C) (fig. 2). Quando tale comando è in posizione di massima sporgenza, il ventilatore non oscilla (fig. 3).

Regolazione del flusso d'aria

Il flusso dell'aria può essere regolato sia in senso orizzontale sia in senso verticale.

In senso orizzontale

Tirate il comando di oscillazione (C) e girate il corpo vano motore (A) come illustrato nella fig. 4.

In senso verticale

Spostate verso l'alto o verso il basso il corpo vano motore (A) fino a raggiungere la posizione verticale desiderata.

Pulizia

- Totale sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di provvedere alla pulizia dell'apparecchio.
- Pulite il ventilatore con un panno morbido, asciutto oppure umido, potete usare anche un detersivo. Non usate prodotti abrasivi o solventi.

Garanzia e Servizio Assistenza

Philips garantisce questo apparecchio per un anno dalla data dell'acquisto contro i difetti di fabbricazione e dei materiali impiegati. La garanzia copre sia le parti di ricambio sia la mano d'opera. L'assistenza per gli apparecchi in garanzia si ottiene solamente presentando la prova d'acquisto dell'apparecchio (p.e. la garanzia debitamente compilata, oppure lo scontrino fiscale) che comprovano che la richiesta avviene durante il periodo di garanzia. La garanzia non viene riconosciuta per danni provocati accidentalmente, per uso improprio o negligenza ed in caso di modifiche o riparazioni effettuate da persone non autorizzate. È possibile ottenere l'assistenza in tutti i Paesi dove l'apparecchio è ufficialmente distribuito da Philips (sia durante il periodo di garanzia, sia quando tale periodo è scaduto).

Nei Paesi dove Philips non distribuisce l'apparecchio il locale Servizio Assistenza Philips fornirà l'assistenza anche se potrebbero esserci dei ritardi nel caso alcune

parti di ricambio non fossero disponibili in loco. In caso di difficoltà, vogliate contattare :

Servizio Consumatori PHILIPS ITALIA Linea Verde: 1678-20026

oppure:

Philips Domestic Appliances and Personal Care B.V. Service Department P.O. Box 225 9700 AE Groningen The Netherlands Fax: + 31.50.138016

Questo apparecchio è conforme al D.M. 13.4.1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Español

Importante

- Lean este modo de empleo antes de usar el aparato por primera vez.
- Antes de conectarlo a la red, comprueben que la tensión especificada en la parte inferior del pie corresponde a la existente en su hogar.
- No sumerjan nunca ninguna parte del aparato en agua ni cualquier otro líquido.
- No pongan nunca objetos en la protección estando el ventilador conectado a la red. Tengan cuidado con los niños. No les dejen que jueguen con el ventilador.
- No conviene exponer a las personas (sobre todo, niños y ancianos) a corrientes continuas de aire durante mucho tiempo. Por eso, en funcionamiento continuo lo mejor es emplear la posibilidad de oscilación y baja velocidad.
- No empleen el ventilador en ambientes muy calientes y húmedos, como suelen ser los cuartos de baño.
- Mantengan el ventilador lejos de cortinas, plantas, etc.

Descripción general (fig. 1)

- Carcasa del motor
- Protección
- Mando de oscilación
- Conmutador de control
- = parada
- 1 = baja velocidad
- 2 = alta velocidad
- Pie
- Córdón de red

Oscilación

El ventilador oscila poniendo el conmutador (C) en la posición inferior (fig. 2). Con este mando en la posición superior, el ventilador no oscila (fig. 3).

Colocación

La dirección de la corriente de aire puede ajustarse en sentidos vertical y horizontal.

Horizontalmente:

Tire del botón (C) hacia arriba y gire la carcasa del motor (A) como se muestra en la fig. 4.

Verticalmente:

Muevan la carcasa del motor hacia arriba o hacia abajo, para llevar el ventilador a la posición apropiada (fig. 5).

Limpieza

- Quiten siempre la clavija de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.
- Limpíenlo con un paño suave seco o húmedo, con un poco de detergente si hace falta. No empleen abrasivos ni disolventes.

Garantía y Servicio (para España)

PHILIPS IBERICA S.A.E. c/ Martínez Villergas, 2 28027 Madrid ESPAÑA

Garantiza este producto durante 1 año a partir de la fecha de adquisición y contra defectos debidos a una imperfecta fabricación o a los materiales.

Esta garantía cubre tanto las piezas de recambio como la mano de obra.

Las reparaciones que pudieran producirse durante el periodo de vigencia de la presente garantía se efectuarán solo si se presenta una razonable evidencia (por ejemplo, mediante la presente garantía, debidamente cumplimentada, o la factura de compra) de que la fecha de la queja está dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no tendrá validez si el defecto es debido a un deterioro accidental, un uso inadecuado o un mal trato y en el caso de modificaciones o reparaciones llevadas a cabo por personal no autorizado.

El servicio (durante y después de la garantía) está disponible en todos los países donde el producto es oficialmente distribuido por Philips. En países donde Philips no distribuya el producto, la organización local de Servicio Philips dará también el servicio necesario, aunque puede producirse una demora si los adecuados recambios no están fácilmente disponibles.

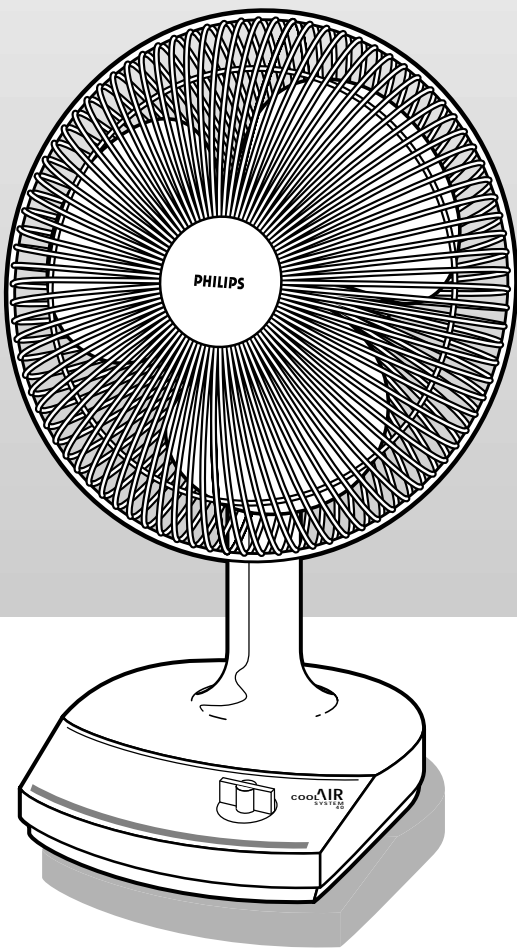
Philips garantiza este aparato como titular de la garantía tiene todos los derechos mínimos reconocidos por la Ley. En el caso de cualquier dificultad, por favor, diríjase a:

Philips Domestic Appliances and Personal Care B.V. Service Department, P.O. Box 225, 9700 AE Groningen, The Netherlands. Fax: +31.50.138016.

SUPRESION DE RADIO/TV INTERFERENCIAS Este aparato cumple con las exigencias de la Directiva Comunitaria 87/308-CEE.

PHILIPS

HR 3217 - 18



PHILIPS



4222 001 22461

GARANTIA N°
TITULAR DE LA GARANTIA:	EL/LA COMPRADOR(A), D./Dña.....
	DOMICILIO:.....
OBJETO DE LA GARANTIA:
(modelo, tipo y número de serie)
FECHA DE VENTA:
SELLO DEL VENDEDOR	

Português

Importante

- Leia as instruções de utilização antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Antes de ligar o aparelho verifique se a voltagem indicada na parte de baixo corresponde à da rede eléctrica da sua área.
- Nunca mergulhe qualquer parte do aparelho dentro de água ou de qualquer líquido.
- Nunca coloque objectos entre a grelha quando a ventoinha estiver ligada à corrente. Vigie sempre as crianças. Nunca deixe que elas brinquem com a ventoinha.
- Não é aconselhável expor as pessoas durante muito tempo à corrente de ar (principalmente crianças e pessoas idosas). Neste modo, no caso de pretender um funcionamento contínuo utilize a capacidade de oscilação da ventoinha e a velocidade reduzida.
- Não utilize a ventoinha em ambientes muito quentes e/ou húmidos (por exemplo, na casa de banho).
- Mantenha a ventoinha afastada de cortinas com laços, de plantas, etc..

Descrição geral (fig. 1)

- **Motor**
- **Grelha de Protecção**
- **Comando de oscilação**
- **Comutador de comando**
 - = Desligado
 - 1 = Velocidade Lenta
 - 2 = Velocidade Acelerada
- **Apóio**
- **Cabo da alimentação**

Oscilação

A ventoinha vai oscilar quando o comando de oscilação (C) estiver para baixo (fig. 2). Quando o comando estiver para cima, a ventoinha não vai oscilar (fig. 3).

Posicionamento

A direcção da corrente de ar pode ser ajustada numa direcção horizontal ou vertical.

Horizontalmente

Puxe o comando (C) para cima e rode o compartimento do motor, conforme está ilustrado na fig. 4.

Verticalmente

Movimente o compartimento do motor para cima ou para baixo de modo a colocar a ventoinha na posição vertical desejada (fig. 5).

Limpeza

- Antes de limpar desligue sempre a tomada da alimentação.
- Limpe com um pano macio seco ou húmido. Se for necessário utilize um pouco de detergente. Não utilize produtos abrasivos.

Garantia e Assistência Técnica

A Philips garante este produto por um período de **um ano** a partir da data da compra contra qualquer defeito de material ou fabrico. A garantia cobre componentes e mão-de-obra.

A Assistência Técnica sob garantia é somente concedida contra apresentação de documento comprovativo (ex: certificado de garantia devidamente preenchido e autenticado ou factura/recibo de compra). A garantia não é válida quando se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta ou negligência e em caso de modificações ou reparações efectuadas por pessoas ou firmas de Assistência Técnica não autorizadas.

A Assistência Técnica (durante e após a Garantia) é prestada em todos os países onde o produto é oficialmente distribuído pela Philips. Em países onde a Philips não distribui o produto, a organização local de Assistência Técnica Philips também prestará assistência embora sujeita a eventual demora se os componentes necessários não estiverem disponíveis de imediato.

Em caso de dificuldade queira contactar:

Philips Domestic Appliances and Personal Care B.V.
Service Department,
P.O. Box 225,
9700 AE Groningen,
The Netherlands.
Fax: +31.50.138016.

Este artigo está de acordo com as directivas da CEE sobre interferências radioeléctricas.

Dansk

Vigtigt

- Læs brugsanvisningen før apparatet tages i brug første gang.
- Før apparatet tilsluttes strøm, kontrolleres om spændingsangivelsen på typepladen under stativet svarer til den lokale netspænding.
- Ingen af ventilatorens dele må nedsænkes i vand eller anden væske.
- Stik aldrig genstande ind gennem gitteret, når ventilatoren er tændt. Pas på børn. Lad dem aldrig lege med ventilatoren.
- Det frarådes at udsætte sig for en konstant, kold luftstrøm gennem længere tid (gælder særligt spædbørn og ældre mennesker). Benyt derfor svingfunktion og lav hastighed ved brug gennem længere tid.
- Ventilatoren må ikke anvendes i meget varme og/eller fugtige omgivelser, f.eks. i badeværelser.
- Hold ventilatoren væk fra gardiner, potteplanter o.l.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- **Motorhed**
- **Gitter**
- **Svingningsknap**
- **Kontrolknop**
 - = Slukket
 - 1 = Lav hastighed
 - 2 = Høj hastighed
- **Stativ**
- **Ledning**

Svingning

Ventilatoren svinger fra side til side, når svingningsknappen (C) er i nederste stilling (fig. 2). Når svingningsknappen er i øverste stilling, svinger ventilatoren ikke (fig. 3).

Indstilling af ventilatoren

Luftstrømmens retning kan indstilles vandret og lodret.

Vandret:

Svingningsknappen (C) trækkes opad, hvorefter motorenheden (A) drejes, som vist i fig. 4.

Lodret

Motorenheden hæves eller sænkes, indtil ventilatoren står i den ønskede lodrette stilling (fig. 5).

Rengøring

- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.
- Ventilatoren rengøres med en blød, tør eller fugtig klud, om nødvendigt kan der anvendes lidt rengøringsmiddel. Der må ikke anvendes skure- eller slibemidler.

Garanti og service

På dette produkt yder Philips 1 års garanti regnet fra købsdato. Garantien dækker fabriktions- og materialefej og omfatter både reservedele og arbejdsløn.

Service under garantien ydes kun, såfremt det kan dokumenteres, at produktet, på tidspunktet for reklamationen, er inden for garantiperioden (korrekt udfyldt garantibevis eller maskinstemplet kassebom med dato og produktart). Garantien dækker ikke, såfremt apparatet har været misbrugt, tabt, dårligt vedligeholdt eller hvis ændring/repairation har været udført af andre end Philips.

Service (under og efter garantien) kan ydes i alle lande, hvor produktet officielt er markedsført af Philips. I lande hvor dette ikke er tilfældet, vil den lokale Philips-serviceorganisation også yde service, men der må forventes en længere reparations tid, hvis de nødvendige reservedele ikke lagerføres i det pågældende land.

I tilfælde af problemer kan De eventuelt kontakte:

Philips Domestic Appliances and Personal Care B.V.
Service Department
P.O.Box 225
9700 AE Groningen
The Netherlands
Fax: + 31 50 13 80 16

Dette produkt overholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostøj.

Norsk

Viktig

- **Læs brugsanvisningen før bruk.**
- **Kontroller at spenningen i Deres hjem stemmer overens med spenningen angitt på undersiden av foten.**
- **Dypp aldri noen av delene på apparatet i vann eller andre væsker.**
- **Putt aldri gjenstander inn i beskyttelsesgitteret når viften er tilkoblet nettet.**
- **Pass på barn. Ikke tillat dem å leke med viften.**
- **Det er ikke tillådelig å utsette mennesker (f.eks. babyer og eldre folk) for en kontinuerlig kald luftstrøm i lengre tid. La viften dreie og bruk lav hastighet ved kontinuerlig bruk.**
- **Bruk ikke viften i veldig varme og/eller fuktige omgivelser, slik som badrom.**
- **Hold viften vekk fra kniplingsgardiner, planter etc.**

Beskrivelse (fig. 1)

- **Motorhus**
- **Beskyttelsesgitter**
- **Dreieknapp**
- **Kontrollbryter**
 - = Av
 - 1 = Lav hastighet
 - 2 = Høy hastighet
- **Fot**
- **Nettledning**

Dreiebevegelse

Viften vil dreie når dreieknappen (C) er i nedre stilling (fig. 2). Når dreieknappen er i øvre stilling vil ikke viften dreie (fig. 3).

Plassering

Retningen på luftstrømmen kan justeres både horisontalt og vertikalt.

Horisontalt

Trekk knapp (C) opp og vri motorhuset (A) som illustrert i fig. 4.

Vertikalt

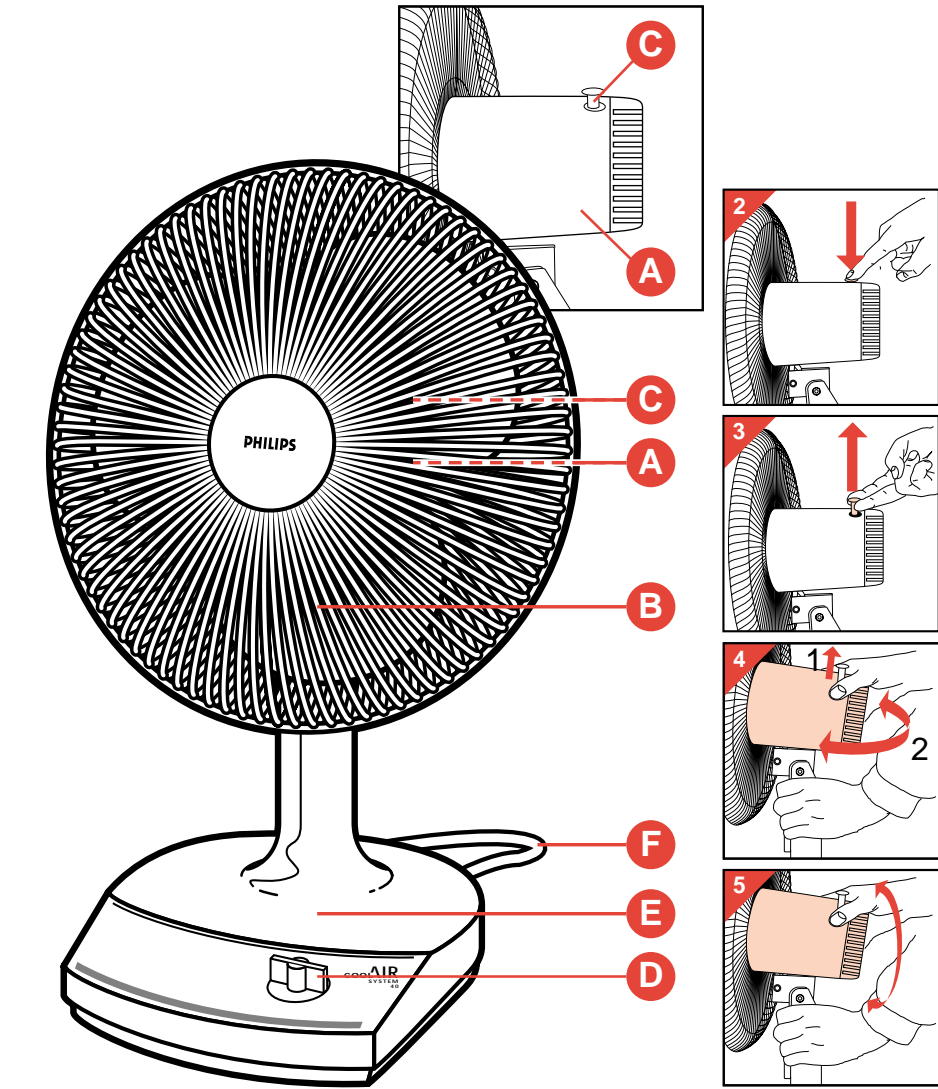
Beveg motorhuset oppover eller nedover for å få viften i ønskelig vertikal stilling (fig. 5).

Rengjøring

- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring.
- Rengjør med en myk tør, eller fuktig klut. Hvis nødvendig kan såpevæske brukes. Bruk ikke skurepulver eller oppløsningsmidler.

Reklamasjonsordning

Med hensyn til de alminnelige reklamasjonsbestemmelser i Norge og hva disse omfatter, viser vi til den til enhver tid gjeldende reklamasjonsordning ved salg av elektriske husholdningsapparater til forbruker vedtatt av Norske Elektroleverandørers Landsforening. Oppstår det feil, bes De innlevere apparatet sammen med kjøpsbeviset til Deres forhandler.



Internasjonal garanti og service

Dette produktet er garantert av Philips for en periode av 1 år fra kjøpsdato mot material- eller fabriktasjonsfeil. Garantien dekker både reservedeler og arbeid. For å gjøre garantien gyldig, må det fremlegges gyldig kjøpsbevis (f.eks. utfylt garantikort eller kjøpskvittering). Garantien er ikke gyldig hvis feilen skyldes uforståelig behandling, feil bruk eller forsømmelser. Eventuell reparasjon eller forandring må utføres av et autorisert verksted.

Service, under og etter garantiperioden, kan utføres i alle land hvor produktet er markedsført av Philips. I land hvor Philips ikke markedsfører produktet, vil den lokale Philips organisasjon sørge for reparasjon av produktet, skjønt det kan oppstå forsinkelser hvis de nødvendige reservedeler ikke er tilgjengelige.

Ved eventuelle problemer - vennligst ta kontakt med:

Philips Domestic Appliances and Personal Care B.V.
Service Department,
P.O. Box 225,
9700 AE Groningen,
The Netherlands.
Fax: +31.50.138016.

Svenska

Läs först hela brugsanvisningen! Spara den! Spara köpbevis och kvitto!

Viktigt

- **Fläkten skall anslutas till 220 - 230 Volt växelström, 50 Hz. Skulle på apparatens typskylt stå andra uppgifter, vänd dig då till inköpsstället.**
- **Doppa aldrig någon del av fläkten i vatten eller någon annan vätska, inte heller vid rengöring.**
- **Stoppa aldrig in något föremål genom skyddsgallret medan fläkten är ansluten till ett vägguttag.**
- **Håll barn under uppsikt och tillåt dem aldrig att leka med fläkten.**
- **Det är olämpligt att utsätta människor, särskilt små barn och äldre, för en kall luftström under lång tid.**
- **Fläkten skall användas i torra rum och får inte användas i våtutrymmen som t ex badrum eller bastu.**
- **Ställ inte fläkten nära lätta gardiner, växter o d.**

Fläktens delar, fig 1

- **Motorenhet.**
- **Skyddskorg.**
- **Oscilleringsknapp.**
- **Klämma.**
- **Start/stopp-vred.**
 - = Från.
 - 1 = Låg hastighet.
 - 2 = Hög hastighet.
- **Stativ.**

Oscillering

När oscilleringsknappen (C) är nertryckt oscillerar, d v s svänger fläkten fram och tillbaka i horisontell led, fig 2. När oscilleringsknappen (L) är utdragen är oscilleringen bortkopplad, fig 3.

Inställning

Luftstrømmens riktning kan ställas i både horisontell och vertikal led.

Horisontellt: Drag upp oscilleringsknappen (C) och vrid motorenheten (A) som fig 4 visar.

Suomi

Tärkeää

- **Lue koko käyttöohje, ennen kuin alat käyttää laitetta.**
- **Tarkista, että laitteen pohjaan merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan.**
- **Älä upota mitään laitteen osaa veteen tai mihinkään nesteeseen.**
- **Älä työnnä mitään suoja-verkon välistä, silloin kun laite on yhdistetty pistorasiaan. Vahdi lasten perään. Älä anna heidän leikkiä tuulettimella.**
- **Ihmisille (erityisesti lapsille ja vanhuksille) ei ole hyväksi olla pitkäään alttiina jatkuvalle kylmälle ilmavirralle. Jos siis laite on jatkuvasti toiminnassa, käynnistä kiertoliike ja pieni nopeus.**
- **Älä käytä laitetta hyvin kuumassa ja/tai kosteassa tilassa, kuten kylpyhuoneessa.**
- **Pidä tuuletin riittävän kaukana verhoista, huonekasveista jne.**

Laitteen osat (kuva 1)

- **Runko**
- **Suoja-verkko**
- **Kiertoliikkeen kytkin**
- **Käynnistyskytkin**
 - = katkaistu
 - 1 = pieni nopeus
 - 2 = suuri nopeus
- **Jalusta**
- **Liitosjohto**

Kiertoliike

Tuuletin tekee edestakaista kiertoliikettä, kun kytkin (C) on ala-asennossa (kuva 2). Kun kiertoliikkeen kytkin on yläasennossa, tuuletin ei tee kiertoliikettä (kuva 3).

Suuntaus

Ilmavirran suuntaa voidaan säätää vaak- ja pystysuunnassa.

Vaakasuuunnassa:

Vedä kytkin (C) ylös ja käännä sitten runkoa (A) kuvassa 4 näytetyllä tavalla.

Pystysuunnassa:

Liikuta runkoa ylöspäin tai alaspäin, jolloin pystykulma muuttuu (kuva 5).

Puhdistus

- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen puhdistusta.
- Puhdista ulko-osa puuvillalla tai tarvittaessa pesuveteen kostutetulla liinalla.
- Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä aineita.

Olkeus muutoksiin varataan.

Takuu ja huolto

Philips myöntää tälle laitteelle **yhden vuoden** takuun ostopäivästä lukien. Takuu koskee raaka-aine- ja valmistusvikoja ja korvaa osa- ja työkuustannukset. Vian sattussa käänny valtuutetun Philips-myyjän puoleen. Takuu edellyttää todistusta (esim. täytetty takuukortti tai ostokuitti) siitä, että takuu-aikaa on vielä jäljellä. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käsitelty tai käytetty väärin tai laitetta ovat korjanneet asiantuntemattomat henkilöt.

Huolto (takuun aikana ja sen jälkeen) toimii kaikissa niissä maissa, joissa Philips markkinoi laitetta virallisesti. Maissa, joissa Philips ei markkinoi kyseistä laitetta, paikallinen huolto kyllä huoltaa laitteen, vaikka oikeiden varaosien mahdollinen puuttuminen voi aiheuttaa viivytystä.

Ota tarvittaessa yhteys:

Oy Philips Ab
Asiakaspalvelu
puh. (90) 5026 230

tai

Philips Domestic Appliances and Personal Care B.V.
Service Department,
P.O. Box 225,
9700 AE GRONINGEN,
The Netherlands.
Fax: +31.50.138016.